

Muito obrigado por ter adquirido o seu Termómetro de Infravermelhos LyfTrack IR988.

Para garantir resultados exatos e uma utilização segura, por favor, leia cuidadosamente as presentes instruções antes de o utilizar.



INDÍCE

APRESENTAÇAO	3
ÂMBITO DE APLICAÇÃO	3.2
ESTRUTURA E COMPONENTES	3.3
CONSIDERAÇÕES GERAIS DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	3.4
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE	3.5
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	4
ESTRUTURA DO DISPOSITIVO	5
DESCRIÇÃO DAS CORES DE FUNDO APRESENTADAS NO VISOR LCD	5.2
INSTALAÇÃO DAS PILHAS	6
AJUSTE DAS DEFINIÇÕES	7
AJOSTE DAS DEFINIÇÕES	,
OPERAÇÕES ELEMENTARES	7.2
MEDIÇÃO DA TEMPERATURA CORPORAL	8
MEDIÇÃO DA TEMPERATURA DA SUPERFÍCIE DE OBJETOS	8.2
	0.2
FUNÇÃO DE MEMÓRIA	9
CUIDADOS E MANUTENÇÃO	9.2
COIDADO3 E MANOTENÇÃO	7.2
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	10
CALIBRAÇÃO E REPARAÇÃO	10.2
DECLARAÇÃO DE COMPATIBILIDADE ELETROMAGNÉTICA	11
ESPECIFICAÇÕES DO PRODUTO	12
GARANTIA E APOIO PÓS-VENDA	12.2
CERTIFICADO DE CONFORMIDADE	13
CARTÃO DE GARANTIA	40.0
CARTAO DE GARANTIA	13.2



3.1 Apresentação do Produto

Este termómetro sem contacto é um dispositivo de elevada qualidade, que recorre à tecnologia de infravermelhos para efetuar as suas medições. Sempre que inicia, este dispositivo efetua um auto-teste, com vista a garantir a exatidão dos valores medidos. Este termómetro tem como função principal a medição da temperatura em seres humanos.

Este dispositivo é capaz de efetuar medições de temperatura de forma exata e precisa. Para a sua utilização em seres humanos, basta ao utilizador apontar a cabeça do sensor para a testa da pessoa cuja temperatura pretende aferir e pressionar o botão de medição. A temperatura corporal será medida, com exatidão, em apenas um segundo.

De forma a garantir a exatidão dos valores medidos e uma utilização segura, por favor, leia atentamente este manual antes de utilizar o produto.

Este produto é amplamente utilizado em escolas, alfândegas, hospitais e casas particulares, entre muitos outros locais.

3.2 Âmbito de Aplicação

A temperatura corporal é determinada através da medição da radiação térmica emitida pelo corpo humano.

3.3 Estrutura e Componentes

Este dispositivo é constituído por uma carcaça plástica, um sensor de temperatura por infravermelhos, um elemento processador dos sinais recebidos, botões, uma placa COB, um alarme sonoro e um visor LCD.

3.4 Considerações Gerais

- 1. Para garantir um bom desempenho, antes de efetuar a medição, verifique o estado do dispositivo e o funcionamento de cada um dos seus componentes.
- 2. Por favor, certifique-se de que as pilhas possuem carga suficiente e verifique que o ambiente de utilização se encontra em conformidade com as especificações de funcionamento do produto.
- 3. Após embalado, o produto poderá ser transportado conforme necessário, sem requerer qualquer cuidado especial. No entanto, evite expô-lo à chuva ou humidade ambiente, bem como a choques mecânicos.

3.5 Declaração de Conformidade

A exatidão de medição e a precisão de repetição clínica deste termómetro de infravermelhos passaram rigorosos testes de verificação e a sua segurança e eficácia cumprem todos os requisitos regulamentares e legais relevantes. Para mais informações sobre os métodos de verificação utilizados, por favor, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.



4.1 Instruções de Segurança

Este produto destina-se a ser utilizado apenas conforme descrito nas presentes instruções.

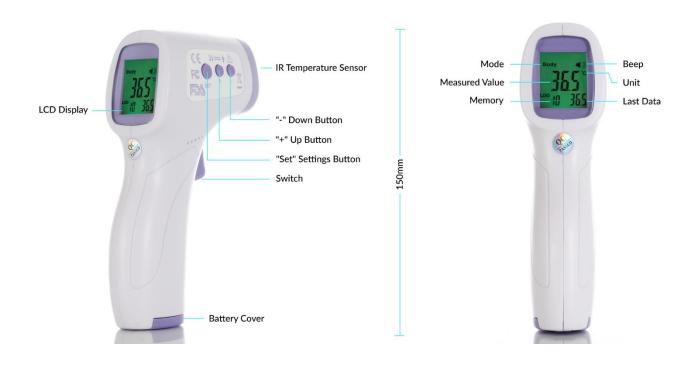
O fabricante não será responsável por qualquer dano ou prejuízo decorrente de uma utilização incorreta.

- I. Não coloque este termómetro dentro de água ou outro líquido. Para limpar a caixa e o visor, utilize um pano macio e seco.
- II. Em caso de suspeita de qualquer tipo de anomalia, por favor, interrompa de imediato a utilização do produto.
- III. Não abra nem tente reparar o dispositivo.
- IV. Nas fases iniciais da febre, poderá ocorrer vasoconstrição, com consequente refrescamento da pele, o que poderá levar a que a temperatura registada seja invulgarmente baixa.
- V. Se a temperatura medida não for consistente com os sintomas ou se for invulgarmente baixa, repita a medição a cada 15 minutos ou verifique de novo o resultado com um método de medição alternativo.
- VI. Este dispositivo inclui elementos sensíveis e deve ser manuseado com cuidado. Por favor, respeite as condições de acondicionamento e funcionamento constante das Especificações do Produto.
- VII. Este produto contém peças de pequenas dimensões, que podem ser engolidas. Este produto deverá apenas ser utilizado por crianças sob a supervisão de um adulto.
- ** Por favor, evite expor o dispositivo às seguintes condições:
 - a) Temperaturas extremas
 - b) Impactos e quedas
 - c) Poeira e outras fontes de contaminação
 - d) Luz solar direta
 - e) Ambientes quentes e frios
 - f) Caso não vá utilizar o termómetro durante um longo período de tempo, por favor, removas as pilhas.

Aviso: Este dispositivo não substitui a atenção de um profissional de saúde. Não é à prova de água e não deverá ser colocado em contacto com líquidos.



5.1 Estrutura do Dispositivo



5.2 Descrição das Cores de Fundo Apresentadas no Visor LCD

No modo de leitura da temperatura do corpo humano, o produto apresenta os resultados medidos de forma inteligente, em diferentes cores, como indicado em seguida.

Cor do Visor LCD			
32.0°C ~ 37.4°C	37.5°C ~ 37.9°C	38.0°C ~ 42.9°C	
VERDE	LARANJA	VERMELHO	



6.1 Instalação das Pilhas

Este dispositivo utiliza duas pilhas DC3V (AAA). Será necessário proceder à substituição das pilhas quando o indicador de carga fraca surgir no visor.

1. Segure o dispositivo e remova a tampa do compartimento das pilhas, movendo-a na direção indicada.

Remova a tampa do compartimento das pilhas na direção indicada (Passo 2)

2. Coloque no compartimento duas pilhas DC3V (AAA) tendo em atenção as respetivas polaridades.

Substitua as pilhas, colocando-as na posição correta, conforme as respetivas polaridades (Passo 3)



Substituição das Pilhas em Consumíveis e Descrição do Método de Substituição

Este produto poderá incluir partes amovíveis, incluindo pilhas e acessórios. Antes de instalar qualquer acessório, certifique-se de que o respetivo modelo e especificações são compatíveis com o dispositivo. Certifique-se de utilizar sempre acessórios de compatibilidade atestada pelo fabricante do dispositivo; se necessário, contacte os serviços de apoio do fabricante ou o vendedor / seu representante local.

Instalação e substituição das pilhas: Quando o indicador de carga fraca surgir no visor, substitua as pilhas. Para a sua instalação e substituição, por favor, consulte as instruções especificadas no presente manual.



As pilhas e dispositivos eletrónicos não são considerados resíduos domésticos e têm de ser eliminados em conformidade com os regulamentos locais aplicáveis, de modo a evitar contaminação do meio ambiente.



7.1 Ajuste das Definições

Com o dispositivo ligado, mantenha o botão SET (SET) premido durante cerca de 2 segundos para aceder ao menu de definições. Para alternar entre as diversas definições, utilize também o botão SET, na seguinte sequência:

Sequência de ajuste de definições: F1 \rightarrow F2 \rightarrow F3 \rightarrow F4 guardar e desligar.

- 1) Menu F1: Alteração da unidade de exibição da temperatura. Pressione os botões [+] e [-] para alternar entre °C e °F.
- 2) Menu F2: Ajuste da temperatura à qual é emitido alerta. Pressione os botões [+] e [-] para modificar o valor da temperatura à qual é exibido o alerta em fundo vermelho.
- 3) Menu F3: Este menu permite ligar/desligar o alerta sonoro. Para alternar, pressione os botões [+] e [-].
- 4) Menu F4: Função de ajuste do desvio de temperatura global. Pressione os botões [+] e [-] para modificar o valor do desvio.
- 5) Volte a pressionar o botão SET para guardar as suas novas definições e desligar o dispositivo.

7.2 Operações Elementares

BOTÃO	FUNÇÃO	OPÇÃO 1	OPÇÃO 2
SET	UNIDADE	С	F
- SINAL MENOS	MODO	CORPO	SUPERFÍCIE / OBJETO
+ SINAL MAIS	MEMÓRIA	RECUAR	AVANÇAR



8.1 Medição da Temperatura Corporal

Este produto fornece-lhe um método de medição da temperatura corporal, mas não substitui o diagnóstico ou tratamento por parte de um profissional de saúde. Adicionalmente, recorde que a temperatura corporal varia de indivíduo para indivíduo. Utilize a função de memória para guardar a sua temperatura corporal normal e utilize-a como referência para futuras medições.

- Aponte o termómetro para o centro da testa -acima das sobrancelhas- e mantenha-o na vertical. A zona da medição não deverá estar coberta por cabelo. A distância recomendada entre o termómetro e a testa é de entre 1 e 5 cm.
- 2) Pressione o botão de medição para começar a leitura.
 - Nota 1: O modo de temperatura corporal é o predefinido;
 - Nota 2: O termómetro desliga automaticamente após a leitura;
 - Nota 3: Em caso de erro durante o auto-teste, será exibida uma mensagem no visor.
- 3) Cerca de 1 segundo depois, o ícone de "temperatura corporal" será exibido no visor, juntamente com o resultado da medição.
- 4) Se não for acionada qualquer função adicional, o aparelho desligará automaticamente após 30 segundos.

Antes da medição, confirme que a pessoa a quem vai ser medida a temperatura não tomou banho nem praticou exercício nos últimos 30 minutos. Adicionalmente, tanto o dispositivo como a pessoa deverão estar, pelo menos, 5 minutos numa sala à temperatura ambiente. É recomendado efetuar 3 medições. Se os resultados das 3 medições forem diferentes, considere o valor mais elevado.

8.2 Medição da Temperatura da Superfície de Objetos

Este produto permite-lhe também medir a temperatura da superfície de objetos.

- 1) Pressione o botão [-] ao iniciar o dispositivo até o visor LCD exibir a indicação de "temperatura de objetos", indicação de que o dispositivo já se encontra no modo respetivo.
- 2) Desligamento automático: ocorre após 30 segundos sem a introdução de qualquer comando.

Quando o termómetro é transportado de um local a temperatura muito diferente da do local onde vai ser efetuada a medição, deverá permanecer neste último durante, pelo menos, 30 minutos antes de ser efetuada qualquer medição.



9.1 Função de Memória

Com o dispositivo ligado, pressione o botão [+] para aceder à função de visualização dos valores memorizados.

- Quão maior o número da posição de memória associada a um valor medido, mais antigo esse valor; quanto menor o número da posição de memória, mais recente o valor medido associado.
- 2) Se não existir qualquer valor memorizado, será exibida a indicação "---".
- 3) O termómetro tema capacidade de armazenar 50 medições. Caso sejam armazenadas mais de 50 medições, as mais antigas irão sendo sobrescritas.

Limpeza da Memória: com o dispositivo ligado, mantenha premido o botão [+] por cerca de 3 segundos, até a indicação "CLr" surgir no visor. Mantendo o botão premido aproximadamente mais 2 segundos confirmará a limpeza da memória do dispositivo.

9.2 Cuidados e Manutenção

Mantenha a cavidade do sensor sempre limpa para maior exatidão dos valores medidos.

Método de Limpeza:

- 1. Limpeza da superfície: utilize um pano macio, seco, ou um cotonete embebido num pouco de etanol ou água.
- 2. Limpeza do sensor e respetiva cavidade: utilize um pano macio, seco, ou um cotonete embebido num pouco de etanol ou água para limpar, cuidadosamente, o interior da cavidade e a superfície do sensor. Não utilize o termómetro até o álcool ter evaporado completamente.
 - Nunca mergulhe este dispositivo em água ou qualquer outro líquido. Não exponha o dispositivo a temperaturas demasiado elevadas ou reduzidas.
 - Não submeta o dispositivo a impactos ou quedas e não o conserve junto de objetos contundentes. Nunca, em circunstância alguma, tente abrir o dispositivo.
 - Os termómetros de infravermelhos não devem ser usados em água ou na luz do sol.
 - Não utilize o dispositivo em ambientes com fortes interferências eletromagnéticas.
 - Mantenha este termómetro de infravermelhos fora do alcance das crianças.
 - É recomendado treinar o procedimento de medição de modo a se familiarizar com ele. Da mesma forma, recomendamos que não efetue alterações às definições de fábrica do dispositivo.
 - As medições de temperatura com este dispositivo não substituem o diagnóstico por parte de um profissional de saúde.
 - O dispositivo não requer qualquer tipo de manutenção específica no decurso da sua vida útil. Em caso de anomalia, por favor, contacte o fabricante ou o seu representante local / vendedor.
 - Por favor, respeite as leis e normas vigentes aquando da eliminação residual deste dispositivo, no final do seu período de vida útil.



10.1 Resolução de Problemas

Informação no Visor	Significado	Possível Causa / Resolução
Hi	A temperatura ambiente é demasiado alta	 Modo de temperatura corporal: a temperatura exibida é superior a 42 °C Modo de temperatura de objetos: a temperatura exibida é superior a 45 °C
Lo Pos	A temperatura ambiente é demasiado baixa	 Modo de temperatura corporal: a temperatura exibida é inferior a 34 °C Modo de temperatura corporal: a temperatura exibida é inferior a 25 °C
Err	A temperatura ambiente é demasiado alta	O termómetro encontra-se a uma temperatura ambiente superior a 35 $^{\circ}\mathrm{C}$
Err	A temperatura ambiente é demasiado baixa	O termómetro encontra-se a uma temperatura ambiente inferior a 16 $^{\circ}\mathrm{C}$
POS	Temperatura ambiente instável	A temperatura ambiente é demasiado instável. por favor, coloque o termómetro num local de temperatura ambiente estável durante, pelo menos, 30 minutos
Visor em branco	Erro de funcionamento	Foi detetado um erro crítico durante o auto-teste do sistema. O visor fica em branco. Por favor, remova a bateria e volte a instalá-la.
Ícone da bateria + Lo	Pilhas fracas	Pilhas fracas. Por favor, proceda à sua substituição imediata

10.2 Calibração e Reparação

A exatidão deste termómetro de infravermelhos foi alvo de testes rigorosos. Com vista à manutenção do seu bom funcionamento e precisão, recomendamos que teste e calibre o seu termómetro todos os anos.

Por favor, não tente efetuar qualquer tipo de manutenção ou reparação no dispositivo. Em caso de suspeita de anomalia de funcionamento, contacte sempre o fabricante ou o seu representante local.



11.1 Declaração de Compatibilidade Eletromagnética

Nota: este termómetro de infravermelhos sem contacto cumpre os requisitos de compatibilidade eletromagnética YY0505; o utilizador deverá utilizá-lo em conformidade com as respetivas instruções.

Dispositivos portáteis e de comunicação móvel por RF poderão afetar o desempenho dos termómetros de infravermelhos. Assim, sugerimos que evite a sua utilização junto de fontes de interferências magnéticas fortes, como telemóveis, fornos micro-ondas, etc.

O guia de utilização e a declaração de conformidade eletromagnética do fabricante são apresentados pormenorizadamente em anexo.

Nota: Os termómetros de infravermelhos sem contacto não devem ser utilizados nas imediações ou sobre outros dispositivos. Se a sua utilização nestas condições não puder ser evitada, verifique o seu correto funcionamento na configuração em uso.

Se os parâmetros fisiológicos medidos pelo instrumento forem inferiores à amplitude mínima especificada, poderão conduzir a resultados inexatos.

A utilização de acessórios exteriores e cabos não fornecidos pelo fabricante do termómetro de infravermelhos como componentes suportados, poderá resultar num aumento de emissões e numa diminuição da vida útil do dispositivo.

		ufacturer's Declaration agnetic Emissions		
Non-contact the following spec purchaser or user used in this electr	infrared the cified elect of the infromagnetic	nermometer is intended to be used in tromagnetic environments and the ared thermometer shall ensure that it is environment:		
Launch test	Compliance	Electromagnetic Environment-Guidance		
Radio frequency emission GB 4824	1 Unit	Infrared thermometers use RF energy only for their internal functions. As a result, its RF emissions are low and the potential for interference with nearby electronic devices is low.		
Radio frequency emission GB 4824	B type	Infrared thermometers are suitable for		
Harmonic emission GB 17625.1	Not Applicable	Infrared thermometers are suitable for use in all installations, including domestic installations and direct connection to the public low-voltage supply network of domestic dwelling		
Voltage fluctuation / flicker emission GB 17625.2	Not Applicable			

Immunity test	IEC60601 test level	Coincidence level	Electromagnetic Environment-Guidance
Radio frequency conduction GB/T 17626.6	3V (RMS) 150 kHz -80 MHz	Not Applicable	Portable and Mobile RF Communication Devices shall not be used any part of the non-contact infrared thermometre; including cables, closer than the recommended isolation distance. The distance shall be calculated by a formula corresponding to the transmitter frequency.
Radio frequency radiation GB/T 17626.3 GB/T 17626.8	3V/m 80 MHZ ~2.5 GHz	3V/m	Recommended isolation distance: d=1.2 \(F \) d=1.2 \(F \) d=1.2 \(F \) d=2.3 \(F \) 80 MHz~80 MHz~62 GHz Wherein: P-Based on the transmitter manufacturer's maximum rated output power of the transmitter in Watt W-d-Recommended isolation distance, in meter (m). determined by surveying the electromagnetic field, which shall be lower than the concidence level in each frequency range. Intelligence may be considered to the production of the control of the production of the pro
Note 2: These propagation is a	guidelines flected by the	may not be absorption ar	a for the higher frequency band is used. appropriate for all situations, where electromagnetic id reflection of buildings, objects, and humans.
telephones and and television to electromagnetic considered. If the applicable RF conormal operation as reorienting or	ground mob proadcasts ca environment e measured fi empliance leve n. If abnorma positioning ti	ile radio base nnot be accu of the fixed R eld strength of al, the non-cor I performance he non-contac	such as the field strength of wireless (cellular / cordiess stations, amountur racios, AM and FM radio broadcasts stations, predicted theoretically, in order to evaluate the Frammitter the survey of electromagnetic field shall be the non-contact inflared thermometer is higher than the is observed, additional measures may be necessary, so it infrared thermometer. Solve the Solve of the Solve of the solve of the solve throughout the TSOR to a POWHE frequency and in

environments wher maximum rated ou user may prevent distance between	e RF radiation distur- tiput power of common electromagnetic into the transmitter of quipment and the	bances are controlle munication equipme erference by mainta portable and mob	d in electromagnetic ed. According to the ont, the purchaser or aining the minimum bile radio frequency ed thermometer as
Rated maximum		nce correspond ne transmitter/m	ing to different
output power of transmitter/W	150 kHz~80 MHZ d=1.2 √ F	80 MHz~800 MHZ d=1.2√F	800 MHz~2.5 GHZ d=2.3 √ F
0.01	Not Applicable	0.12	0.23
0.1	Not Applicable	0.38	0.73
1	Not Applicable	1.2	2.3
10	Not Applicable	3.8	7.3
100	Not Applicable	12	23

Non-contact is electromagnetic electromagnetic	c environments and the purch	nded to be use aser or user shal	ed in the following specified Il ensure that it is used in such
Immunity test	IEC60601 test level	Coincidence level	Electromagnetic Environment-Guidance
Electrostatic discharge GB/T 17626.2	±6kV contact discharge ±8kV air discharge	±6kV contact discharge ±8kV air discharge	The floor shall be wood, concrete or tile, and if the floor is covered with synthetic material, the relative humidity shall be at least 30%.
Electrical fast transient burst GB/T 17626.4	±2kV to power line ±1kV to input / output line	Not Applicable	Not Applicable
Surge GB/T 17626.5	±1kV differential mode voltage ±2kV common mode voltage	Not Applicable	Not Applicable
Voltage sags, short interruptions, and voltage changes on power input lines GB/T 17626.11	<5%U, lasting for 0.5 cycles (On U ₁ , >95% sag) 40% U ₁ , lasting for 5 cycles (On U ₁ , 60% sag) 70% U ₁ , lasting for 25 cycles (On U ₂ , 30% sag) <5% U ₃ , lasting for 5s (On U ₁ , >95% sag)	Not Applicable	Not Applicable
Power frequency magnetic field (50/60Hz) GB/T 17626.8	3A/m	3A/m,50/60Hz	The power frequency magnetic field shall have the power frequency magnetic field level characteristic of the typical place in the typical commencial or hospital environment.



12.1 Especificações do Produto

Tipo de Dispositivo	Termómetro de infravermelhos IR988
Método de Medição Sem contacto	
Local da Medição Testa / Superfície do objeto	
Distância de Medição	3~5cm
Gama de Medição	Corpo humano: 34.8°C~42.5°C Objetos: 0°C~93°C (±1°C)
Resolução	0.1°C/°F
Mayron de Frue (Méxime)	35°C~42.0°C (±0.2°C)
Margem de Erro (Máxima)	Outros (±0.3°C)
Posições de Memória	32 Posições
Temperatura de Funcionamento	Temperatura: 16°C~35°C; humidade relativa: <80%; Pressão atmosférica: 70kPa~106kPa
Condições de Transporte e	Temperatura: -20°C~+35°C; humidade relativa: <93%;
Armazenamento	Pressão atmosférica: 50kPa~106kPa
Função de Standby Automático	30s
Alimentação	DC3V (AAA*2)
Dimensões	150x80x41mm
Peso	105.5g

12.2 Garantia e Apoio Pós-Venda

- 1. O produto deverá ser utilizado nos cinco anos após a data de compra e vem acompanhado de uma garantia de um ano.
- 2. A embalagem não se encontra coberta pela garantia.
- 3. Lamentamos, mas a garantia não abrange os seguintes danos:
 - a) Danos causados por desmontagem ou modificação não autorizada;
 - b) Danos causados por quedas acidentais durante o manuseamento;
 - c) Danos causados por uma utilização incorreta;
 - d) Danos causados por falta de manutenção adequada;
 - e) Ao solicitar intervenção gratuita ao abrigo da garantia, é necessário que se encontre na posse do cartão respetivo, com a data da aquisição e o carimbo do vendedor (incluindo o nome e morada do estabelecimento onde a aquisição foi realizada).
 - f) Os serviços de reparação não abrangidos pela garantia serão faturados conforme a respetiva natureza;
 - g) Para solicitar intervenção gratuita ao abrigo da garantia, por favor, entregue este produto no local onde o comprou ou em qualquer dos nossos representantes autorizados.



13.1 Certificado de Conformidade

CERTIFICADO DE CONFORMIDADE			
NOME DO PRODUTO	TERMÓMETRO DE INFRAVERMELHOS SEM CONTACTO	MODELO	IR988
DATA DE INSPEÇÃO		INSPETOR	

Este produto foi aprovado após inspeção de qualidade e pode ser comercializado.

13.2 Cartão de Garantia

CARTÃO DE GARANTIA			
NÚMERO DE LOTE	CÓDIGO DO PRODUTO		
PONTO DE VENDA	DATA DE COMPRA		
NOME DO CLIENTE	NÚMERO DE TELEFONE DO CLIENTE		
ENDEREÇO DO CLIENTE	EMAIL DO CLIENTE		
DESCRIÇÃO DA ANOMALIA			

